

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **16 (1898)**

Heft 121

PDF erstellt am: **20.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnemente:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{tes} Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 23, 2^{tes} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3. — Etranger: un an fr. 23, 2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Bern.
Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint in der Regel täglich und wird mit den Abendbögen verschickt.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration an Département fédéral du commerce.	Paraît, dans la région, tous les jours, et est expédiée par les trains du soir.
Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts., per Zeile. Bei grösseren Aufträgen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.		Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rabais pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Bern, et par les Agences de publicité.	

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Waren-Ein- und -Ausfuhr im Jahre 1897. — Importation et exportation des principales marchandises pendant l'année 1897.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1898 13. April. Der Inhaber der bisherigen Firma **J. Bollag Schweiz. Schuhmanufactur** in Basel (S. H. A. B. Nr. 156 vom 12. Juni 1897, pag. 641), ändert seine Firma ab in **J. Bollag** und nimmt in die Natur seines Geschäftes auf: Kommissions- und Warrantgeschäft. Geschäftslokal nunmehr: Steinenvorstadt 34 und Obere Rebgrasse 17.

13. April. Die Firma **Permanente Kunstausstellung A. Beugger** in Basel (S. H. A. B. Nr. 277 vom 12. November 1895, pag. 1151), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

14. April. Siegbert Sommerfeld und Georg Sommerfeld, beide von Berlin und wohnhaft in Birsfelden b. Basel, haben unter der Firma **Gehr. Sommerfeld** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 15. April 1898 beginnt. Natur des Geschäftes: Handel in Soidenwaren. Geschäftslokal: Freiestrasse 101.

14. April. Josef Egi, von Oberlauchringen (Baden), und Emil Farrer, von Basel, beide wohnhaft in Basel, haben unter der Firma **Egi & Cie** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. April 1898 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Handel in Baumaterialien. Geschäftslokal: Schützenmattstrasse 12.

14. April. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Goetz & Cie** in Basel (S. H. A. B. Nr. 40 vom 16. Januar 1892, pag. 37), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1898 14. April. Die Milchgenossenschaft **Langenbruck** in Langenbruck (S. H. A. B. Nr. 55 vom 24. Februar 1898, pag. 225), hat in ihrer Generalversammlung vom 1. April 1898 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Bestimmung aufgenommen: Ausgetretene Genossenschafter haften für Verbindlichkeiten der Genossenschaft noch zwei Jahre von ihrem Austritt an. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

14. April. Inhaber der Firma **Jean Straumann z. Rössli** in Ziefen, ist Jean Straumann, von und in Ziefen. Natur des Geschäftes: Wirtschaft und Weinhandlung.

15. April. Aus dem Verwaltungsrat der **Brauerei Oberwil**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Oberwil (S. H. A. B. Nr. 40 vom 16. Februar 1895, pag. 161), ist Johann August Weiss-Dunkel, von Bottmingen, wohnhaft in Oberwil, ausgeschieden. An seiner Stelle wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Hans Thommen, Kaufmann, von Basel, und dasselbst wohnhaft. Hans Thommen führt, wie der Präsident des Verwaltungsrates, Karl Stumm-Kiefer, in Basel, die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Aktiengesellschaft Brauerei Oberwil.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Kulm.

1898 12. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Dampfschiffgesellschaft des Hallwylersees** mit Sitz in Meisterschwanden (S. H. A. B. 1889, pag. 500), hat in der Generalversammlung vom 28. Dezember 1897 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderungen der im S. H. A. B. Nr. 99 vom 3. Juni 1889, pag. 500, publizierten Tatsachen getroffen: Die Vertretung der Gesellschaft nach aussen wird ausgeübt durch den Betriebschef; derselbe führt einzeln oder kollektiv mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates die rechtsverbindliche Unterschrift. Betriebschef ist Jakob Holliger, Notar, von Seengen, in Beinwil. Zum Präsidenten wurde an Stelle des verstorbenen Jakob Fischer-Gloor gewählt: Hans Fischer-Fischer, von und in Meisterschwanden.

12. April. Der Verein unter der Firma **Feldschützengesellschaft Beinwil** in Beinwil (S. H. A. B. 1896, pag. 795), hat an Stelle von Albert Eichenberger-Hintermann zum Präsidenten gewählt: Traugott Erismann, von und in Beinwil, und an Stelle von H. Hermann Eichenberger, Rechtsagent, zum Aktuar: Albert Eichenberger, von und in Beinwil. Dieselben sind befugt, kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift zu führen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona.

1898 13 aprile. La ditta individuale **Moretti Giacomo**, in Bellinzona, Caffè Offelleria (F. u. s. di c. del 15 agosto 1892, n° 179, pag. 720), viene cancellata in seguito a volontaria rinuncia del titolare e cessione dell'esercizio al proprio figlio Giacomo.

13 aprile. Proprietari della ditta in nome collettivo **G. Moretti e Co** in Bellinzona, sono i coniugi Moretti Giacomo, di Giacomo, e Giuseppina nata Ingli, fu Giuseppe, di Bellinzona loro domicilio. Ditta incominciata col 1° corrente mese. Genere di commercio: Caffè e Pasticceria.

Ufficio di Lugano.

14 aprile. Il proprietario della ditta **J. Travella** in Lugano, è Giuseppe Travella fu Antonio, di Lugano suo domicilio. Genere di commercio: Rappresentanze.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay.

1898 14 avril. Louis Walther, de Rougemont, domicilié à La Sarraz, fait inscrire qu'il est le chef de la raison **Is. Walther**, à La Sarraz. Genre de commerce: Horlogerie et bijouterie.

Bureau de Lausanne.

12 avril. Il résulte d'un extrait des procès-verbaux de la **Société immobilière du Petit Rochet**, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. des 10 mai 1895, et 25 mars 1898, en date du 28 février 1898), que Charles Niess, avocat, à Lausanne, a été nommé secrétaire de cette société en remplacement de John Gros, architecte, démissionnaire.

12 avril. Il résulte d'un extrait du procès-verbal de l'assemblée du comité général de la **Société d'horticulture du Canton de Vaud** société dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. des 26 février 1887, 18 juillet 1892, 16 mars 1893, 19 avril 1894 et 27 avril 1896), du 29 janvier 1898 que le secrétaire du comité de cette société est Frédéric Pittet, à Lausanne.

12 avril. Il résulte d'un extrait du procès-verbal de l'assemblée générale de la **Société académique vaudoise** société dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 21 octobre 1890), que le comité de cette société est actuellement composé de Henri Blanc, professeur, président; Berthold van Muyden, municipal, vice-président; Edmond Tissot, trésorier; Jean Bonnard, professeur, secrétaire; Dr. Marc Dufour; Dr. J. Lorguier, professeurs; Sel. Cuénoud, directeur; C. Décoppet, avocat; L. Saldan, président du Tribunal fédéral; E. Combe, recteur, et L. Milliet, étudiant, tous domiciliés à Lausanne.

12 avril. L'assemblée générale du 19 décembre 1897 de la **Société de fromagerie d'Epalinges** association dont le siège est à Epalinges (F. o. s. du c. du 18 mai 1883), a modifié les statuts de cette association. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: L'association prend pour nouvelle dénomination: **Société de laiterie d'Epalinges**. Son siège est à Epalinges. Elle a pour but la vente en commun du produit du lait des vaches des sociétaires: son but est essentiellement économique. Les immeubles et les meubles que la société possède forment le fonds social, déduction faite de la dette. Les sociétaires sont co-propriétaires des immeubles et des meubles de la société et co-débiteurs envers les créanciers de celle-ci, seulement pour leur part, sans être solidaires les uns envers les autres. Toutefois les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de l'association, ceux-ci étant uniquement garantis par les biens de l'association. Les personnes qui désirent faire partie de la société doivent formuler leur demande d'admission à l'assemblée générale, accompagnée de la présentation de deux sociétaires. La finance d'entrée pour les nouveaux membres est fixée chaque fois par l'assemblée générale. Le sociétaire qui viendrait à se retirer volontairement de l'association payera sa part doublée de la dette entière, sans préjudice des dommages-intérêts que la société peut lui réclamer et perdra tous ses droits à l'avoir de la société. Les frais et charges ordinaires de la société sont supportés par les sociétaires apportant du lait et proportionnellement au lait apporté. Les dépenses extraordinaires se payent par tous les membres de la société par égales portions. L'association est administrée par un comité composé de trois membres nommés par l'assemblée générale pour un an; ils sont rééligibles. Le président et le secrétaire ont collectivement la signature sociale. L'assemblée générale est convoquée par cartes adressées aux sociétaires. Le comité est composé de: Charles Favrat, président; Charles Blanc, vice-président-caissier, et d'Edouard Dentan, secrétaire, les trois domiciliés à Epalinges.

13 avril. Le chef de la maison **Lazare Brunschwig**, à Lausanne, est Lazare Brunschwig, de Marnand, domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Mercerie, bonneterie et soieries. Magasin: 5, Place St-Laurent.

13 avril. Emile Félix, de la Rogivue, et Jules Flück, de Neuendorf (Soleure), les deux domiciliés à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **Institut vaccinogène suisse Felix & Flück** une société en nom collectif qui commence le 15 avril 1898 et a son siège à Lausanne, en Bellevaux. La société a pour objet la culture, la préparation et la vente du vaccin de génisse Cow-Pox et de tout article se rapportant à la vaccine.

Bureau de Payerne.

13 avril. La raison de commerce **Veuve Dr Borel** à Henniez, exploitation des bains d'Henniez (F. o. s. du c. du 1^{er} juillet 1895, n° 168, page 708), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

14 avril. La raison de commerce **Marie Avondo**, à Payerne (F. o. s. du c. du 29 juin 1889, n° 116, page 572), est radiée d'office ensuite de décès de la titulaire.

Bureau de Vevey.

13 avril. Le chef de la maison **S^{ne} Brède-Bovet**, à Clarens, est Jeanne-Susanne, fille de feu Samuel Bovet, veuve de Louis-Philippe Brède, de Château-d'Oex, domicilié à Clarens. Genre de commerce: Chapelière-modiste. Magasin: 25, Rue de la Gare, à Clarens.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im Jahre 1897.

Importation et exportation des principales marchandises pendant l'année 1897.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervor-
gehoben. 2) Die Worte werden nur vierteljährlich angegeben.

Observations. 1° Ou l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères
gras. 2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Nr.	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
Chemikalien und Farbwaren								
26	Gummi	1,577	257,890	1,754	—	—	—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonum, Pech	25,290	508,739	21,054	188	8,462	258	Résines brutes, colophane, poix
36	Chlorkalk	12,191	195,056	11,275	139	4,183	65	Chlorure de chaux
40	Schwefelsäure	45,783	350,264	41,846	1,699	23,089	1,347	Acide sulfurique
46	Anilin, Anilinderbindungen	12,219	2,443,800	10,481	883	175,431	987	Aniline, combinaisons d'aniline
56	Oelsäure	6,192	228,465	5,668	305	14,262	397	Oléine
76	Kartoffelmehl	18,754	316,342	21,483	21	847	16	Fécule de pommes de terre
76	Stärke, Dextrin etc., in Engrospackung	13,317	538,250	15,364	129	7,860	162	Amidon, dextrine, emballés en gros
79	Weingeist, Spirit etc., denaturiert (wird nur viertel- jährlich publiziert)	49,005	1,164,309	42,668	77	2,194	88	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	10,079	178,173	8,386	—	—	—	Bois de teinture, en blocs
92	Farbbeeren, Farbrinden, Farbwurzeln etc.: roh	17,944	715,139	20,058	185	4,425	144	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	2,740	549,800	2,980	73	16,945	70	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	2,739	260,640	3,389	7 854	608,708	5,285	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	2,844	1,990,800	2,510	29,452	16,511,048	23,956	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	1,384	276,800	1,340	16	7,565	34	Couleurs vives non dénommées
Glas								
109	Feusterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	60,341	1,278,839	53,988	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas	17,239	636,050	16,207	173	31,703	217	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige	6,262	747,060	6,107	92	82,305	75	Verrerie, polie, gravée, de couleur
Holz								
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	811,045	1,946,508	874,200	236,906	472,569	204,120	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	776,036	1,784,883	661,707	47,449	94,869	31,451	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	85,584	753,139	83,989	20,658	100,865	23,505	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	131,011	915,864	136,026	56,557	218,390	30,770	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — — — Nadelholz	353,117	1,765,855	330,562	268,577	905,421	245,097	— — — — — d'essences résineuses
137	Faschholz, roh	53,453	1,118,203	37,212	121	1,944	74	Bois pour douves, brut
138	Anderes Eichenholz, gesägt etc.	238,647	4,174,751	195,840	3,362	43,712	4,105	Autres bois de chêne, scié, etc.
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	58,418	902,060	83,720	13,233	125,733	12,654	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — — — — von Nadelholz	863,815	7,820,590	821,713	64,187	667,360	64,867	— — — — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	4,685	243,620	5,075	688	52,324	482	Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc. bruts, sans ferrures
160	Möbel etc., roh	6,998	769,750	6,994	1,652	180,346	1,611	Meubles, etc., bruts
163	Möbel etc., poliert	6,460	1,375,270	6,469	560	125,514	540	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.	2,624	852,073	2,552	96	128,000	509	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	Andere Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert	1,196	334,880	1,118	296	85,433	75	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — — — — geschnitzt	58	21,450	49	556	550,333	599	— — — — — sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	696	180,960	693	110	71,265	113	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	344	275,200	333	17	19,275	15	Brosserie fine
Landwirtschaftliche Erzeugnisse								
182	Gras- und Kleesaat	8,612	761,486	11,871	4	144	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	171,297	1,129,760	120,789	21,900	158,885	24,817	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	250,020	1,568,909	191,463	3,163	16,444	2,614	Feuillée, roseaux, paille
Leder								
190	Sohlenleder	14,668	3,960,125	11,557	1,548	521,224	1,390	Cuir pour semelles
191	Zeug- und Riemenleder, Kalbleder	1,978	1,208,980	1,388	1,431	1,060,498	1,099	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Anderes Leder	21,987	10,632,480	16,897	234	152,004	532	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	2,695	3,437,170	2,464	2,933	3,841,395	3,058	Chaussures en cuir, fines
Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände.								
206	Bücher, gedruckte etc.	19,408	8,894,906	14,853	7,729	3,163,273	6,952	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	2,901	731,919	2,441	807	113,566	383	Flautos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente u. Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	626	1,060,543	613	287	875,237	288	Instrumentes et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	5,480	2,287,864	4,559	1,497	1,326,305	1,082	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandsmittel etc.	279	533,215	271	545	274,698	425	Articles de pansement, etc.
Uhren								
226	Gewichtuhren	209	90,440	283	28	17,681	12	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikanische und Schwarzwälder	935	336,400	711	18	25,664	17	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Andere Federtriebuhren	284	246,604	278	50	53,279	88	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	192	119,578	217	3,824	2,755,958	4,318	Pièces à musique
230	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	12,449	62,245	18,384	1,812,107	16,575,611	1,785,018	Montres en boîte de nickel, etc.
231	— — — — — Silber	1,096	18,152	699	2,984,006	33,155,887	2,866,263	Montres en boîte d'argent
232	— — — — — Gold	3,770	245,050	3,533	684,126	86,008,188	648,428	Montres en boîte d'or
Maschinen.								
240	Dynamo-elektrische Maschinen	1,554	316,650	1,896	40,542	8,274,081	24,011	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	3,757	563,550	1,859	26,151	8,065,126	30,514	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	9,926	1,969,150	8,964	406	199,796	190	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	8,958	1,064,349	8,975	18,697	1,987,116	20,405	Machines pour la filature et le retordage
246	Stickmaschinen	8,473	1,359,700	2,260	7,198	946,865	9,896	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	312	118,560	226	647	481,480	639	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	8,613	234,140	5,070	41,472	3,640,592	52,080	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	11,854	1,249,905	10,273	2,156	436,209	2,430	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	94,526	11,757,581	87,927	89,662	12,101,114	65,235	Autres machines et pièces détachées de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.	44,853	3,193,416	45,662	1,761	111,962	1,810	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile roh, vorgearbeitete, andere	10,280	1,593,400	9,567	866	107,297	1,121	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
Metalle								
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	23,851	935,533	25,653	1,952	54,522	805	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	14,319	568,122	14,057	308	18,893	285	Plomb laminé, tôles, tuyaux, fil, etc.
278	Roheisen in Masseln; Rohstahl; Altsisen etc.	750,214	6,541,630	821,421	62,527	393,022	67,302	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schiene, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	893,451	18,712,317	958,904	1,822	40,899	2,021	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schiene, Façonisen etc.: feine Dimensionen	290,803	6,493,744	295,038	2,422	93,384	2,456	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	111,281	2,575,468	129,840	2,025	95,960	2,577	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	83,065	2,292,075	35,453	2,063	217,107	1,672	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren aus Schmiedeseisen, ganz grobe, rohe	58,502	2,788,340	61,271	1,662	133,961	1,976	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
291	— — — — — gemeine: roh, abgedreht, gefleht, geteert, etc.	53,172	5,063,220	54,716	5,517	1,182,580	4,844	— — — — — adoucis, étamés, zinqués
292	— — — — — abgeschliffen, verzinkt, verzinkt	29,388	8,396,460	25,999	8,010	1,214,429	2,568	— — — — —

Gebrauchshilf Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Période des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Période des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Quantität	Wert		Quantität	Wert		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
M	Baumwolle (Fortsetzung)							Coton (suite)
498	Glatte Tüll, roh	8,206	4,007,500	3,016	165	194,785	280	Tulle uni
499	Robgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m ²	18,230	8,084,670	17,820	15,215	5,086,443	18,064	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m ²
500	— leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm ²	5	1,380	15	142	80,588	126	— légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm ²
501	— mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm ²	324	261,300	360	665	498,272	1,862	— ayant 20 fils ou plus sur 25 mm ²
502	Geblichte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	1,477	541,800	1,579	1,953	955,884	1,913	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m ²
503	— leichtere	144	89,020	97	782	609,848	771	— légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m ²	640	331,640	764	11,526	5,676,648	12,754	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m ²
505	— leichtere	17	15,950	8	120	111,254	154	— légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	4,605	1,811,280	4,958	6,504	2,876,856	6,281	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m ²
507	— leichtere	115	66,870	150	498	819,470	529	— légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	3,547	2,186,020	3,737	10,288	6,287,569	11,097	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m ²
509	— leichtere	46	40,260	74	3,997	2,825,612	4,488	— légers
513	Plattstichgewebe, roh	68	69,120	42	481	574,971	390	Plumetis, écrus
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	884	824,400	792	2,188	4,111,405	2,848	Plumetis, blanchis, etc.
522	Bänder und Posamentierwaren	1,030	1,185,200	965	269	250,641	287	Rubanerie et passementerie
523	Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc.	13	32,500	14	4,925	8,193,251	5,484	Broderies au crochet: rideaux, etc.
524	Andere Kettenstichstickereien	8	16,000	8	2,881	8,328,521	1,984	Autres broderies au crochet
525	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel	15	37,940	4	25,740	49,989,748	24,730	Broderies à la mécanique: garnitures
526	Tüllstickereien	8	26,280	10	898	1,588,116	195	Broderies sur tulle
527	Andere Plattstich-Stickereien	8	22,770	26	8,724	10,652,926	4,204	Autres broderies à la mécanique
528	Handstickereien	36	342,470	42	5	60,850	8	Broderies à la main
529	Spitzen	329	787,322	296	21	168,611	16	Dentelles
	Flachs, Hanf etc.							Lin, chanvre, etc.
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	16,761	1,428,242	16,705	208	20,381	276	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534 b	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	155	17,050	65	60	12,982	22	Fils de lin, ramie, etc, jusqu'à n° 10, écrus, etc.
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	4,542	979,120	4,888	443	85,711	316	Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc.	21,235	1,479,810	19,153	21	3,910	12	Tolle d'emballage de jute, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—18 Fäden auf 25 mm ²	2,001	462,135	1,991	225	75,530	227	Tissus de lin, écrus, de 9—18 fils par 25 mm ²
543	Jutegewebe	85	14,450	103	2	687	—	Tissus de jute
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm ²	1,672	654,280	1,554	69	36,547	86	Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils " " "
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	4,467	8,724,395	4,852	422	441,851	547	Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
	Seide							Soie
568	Déchets	10,860	3,094,060	10,408	4,532	960,162	5,112	Déchets
569	Gekämmte Floretseide (Peignée)	10,066	9,802,400	9,991	1,492	1,508,424	1,432	Bourre de soie, peignée
560	Robseide, ungezwirnt (Grège)	7,519	23,348,324	5,459	1,917	6,096,627	1,761	Soie écrue, non moulignée (grège)
561	Floretseide, roh: ungezwirnt	763	976,100	805	411	734,716	432	Bourre de soie, non moulignée
562	Organzine und Trame	20,313	84,085,092	17,624	6,699	28,057,045	6,519	Organzine et trame
563	Floretseide, roh: gezwirnt	338	457,375	313	11,218	22,408,985	9,881	Bourre de soie, moulignée
564	Seide, gefärbt	188	793,306	109	1,772	8,892,195	1,395	Soie teinte
565 a	Floretseide, gefärbt	46	117,688	29	31	61,886	26	Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Stickseide etc.: roh	16	56,954	10	362	1,806,191	366	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
568 a	Cordonnet etc.: gefärbt	22	58,663	20	281	763,030	223	Cordonnet, etc.: teint
568 b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	73	220,462	68	191	858,011	170	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbenteltuch	—	—	—	293	4,128,295	261	Gaze à blintoir
570	Gewebe von reiner Seide	821	5,425,032	742	18,694	71,593,897	11,965	Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide	823	1,921,805	697	5,685	12,352,848	5,233	Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide	206	1,158,900	266	2,724	16,728,512	3,209	Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide	378	1,280,653	309	3,891	17,700,378	5,740	Rubans de mi-soie
579	Stickereien	15	151,884	18	273	4,862,160	201	Broderies
580	Spitzen	68	589,951	64	10	119,035	7	Dentelles
	Wolle							Laine
585	Kammgarne, roh, einfach oder dnbliert	1,855	927,500	8,065	11,240	7,968,119	12,300	Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	14,860	9,724,050	15,328	278	297,240	848	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	16,311	15,781,855	17,407	2,149	2,633,767	2,867	— légers
607	Stickereien und Spitzen	47	112,464	58	40	182,518	35	Broderies et dentelles
	Kautschuk							Caoutchouc
616	Elastische Gewebe	185	222,000	203	1,466	1,702,071	2,046	Tissus élastiques
	Stroh etc.							Paille, etc.
621	Tressen	4,096	1,032,890	2,745	5,957	8,678,787	4,577	Tressas
622	Feine Waren	29	21,750	25	825	2,184,977	801	Ouvrages fins
	Konfektion							Confection
623	Baumwollene Leibwäsche	545	583,725	450	64	108,765	93	Lingerie de coton
624	Baumwollene Corsetten	1,059	1,093,100	1,047	4	9,048	5	Corsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	2,452	2,258,500	2,065	126	181,923	112	Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	604	1,088,800	527	21	45,710	11	Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	609	833,400	611	27	59,491	15	Autres objets confectionnés de lin, etc.
628	Seidene Kleidungsstücke etc.	289	1,148,285	282	21	138,680	20	— de soie ou mi-soie
629	Wollene Kleidungsstücke etc.	8,419	7,423,200	6,106	115	324,889	181	Objets confectionnés de laine ou mi-laine
632	Wirkwaren aus Baumwolle	2,106	1,630,750	2,119	1,201	1,234,471	1,178	Bonneterie de coton
634	— Seide oder Halbseide	56	329,154	61	785	2,527,698	733	— de soie ou mi-soie
635	— Wolle oder Halbwole	2,419	2,710,750	2,443	1,242	2,146,866	1,362	— de laine ou mi-laine
	Tiere und tierische Stoffe							Animaux et matières animales
651	Pferde	11,535	8,328,267	10,727	2,839	2,051,787	1,966	Chevaux
656	Ochsen	42,246	21,428,567	43,546	266	127,135	228	Bœufs
658	Kühe, geschaufelt	5,898	2,060,178	7,610	16,701	8,461,800	15,421	Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt	1,986	713,322	2,325	4,287	1,528,211	2,899	Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt	4,820	1,129,134	4,216	4,809	884,181	6,416	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Mastkälber	10,189	955,578	10,999	4,507	461,566	4,392	Veaux gras
662	Kälber bis und mit 80 kg Gewicht	3,641	159,445	8,543	9,296	269,023	8,891	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht	112,698	11,273,424	76,279	915	95,612	523	Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	6,732	241,790	9,147	3,394	62,735	4,541	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	11,031	1,093,709	10,870	54,276	5,798,784	51,481	Cuir brut, vert, salé, desséchés
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	4,588	1,428,975	4,745	15,889	8,408,949	12,562	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
	Thonwaren							Poteries
694	Dachziegel, roh	187,770	444,935	121,403	12,287	83,606	10,900	Tuiles brutes
696	Feuerfeste Steine	119,057	526,076	104,506	2,282	8,084	882	Briques, réfractaires
697	Bachsteine, Platten, Fliesen: roh	803,781	867,900	859,298	115,303	222,699	62,925	Briques, dalles, carreaux: bruts
708	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	4,486	178,676	5,996	162	10,508	184	Catelles et poèles en catelles montés
704	Steinzeugfliesen, -platten: roh, einfarbig	33,455	268,068	29,218	110	1,284	59	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
705	— — — — — geschiefert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	8,631	157,500	8,664	26	532	12	— — — — — ardoisés, etc.: unis, cannelés ou multicolores
709	Töpferwaren, gemeine	13,381	442,528	11,844	1,701	72,498	1,661	Poterie commune
710	— — — — — feine	17,706	1,484,920	16,282	2,441	141,240	2,693	Poterie fine
711	Porzellan	8,412	1,108,986	7,994	79	78,171	80	Porcelaine